

Thông Báo Thực Hành Quyền Riêng Tư của Chúng Tôi



Quyền Riêng Tư của Quý Vị

The Home for Little Wanderers rất quan trọng với quyền riêng tư của quý vị. Chúng tôi muốn thông báo cho quý vị các thực hành quyền riêng tư của chúng tôi để bảo vệ thông tin sức khỏe cá nhân của quý vị.

Trách Nhiệm của Chúng Tôi

Luật pháp yêu cầu The Home for Little Wanderers phải:

- Duy trì quyền riêng tư đối với thông tin sức khỏe của quý vị.
- Đảm bảo có các biện pháp bảo vệ nhằm giới hạn việc thu thập và sử dụng thông tin sức khỏe của quý vị.
- Cung cấp thông báo thực hành trách nhiệm và quyền riêng tư này của chúng tôi.
- Tuân thủ các điều khoản hiện đang có hiệu lực trong thông báo này.

Quyền của Quý Vị

Quý vị có quyền:

- Yêu cầu chúng tôi hạn chế cách thức chúng tôi sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị. Chúng tôi có thể không tuân thủ được mọi yêu cầu.
- Yêu cầu chúng tôi sử dụng số điện thoại hoặc địa chỉ cụ thể để liên lạc với quý vị.
- Kiểm tra và sao chép thông tin sức khỏe của quý vị (có thể tính phí). *
- Yêu cầu bổ sung hoặc chỉnh sửa thông tin sức khỏe của quý vị. *
- Nhận bản kiểm kê về các tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị (ngoại trừ các tiết lộ phục vụ mục đích điều trị, thanh toán và hoạt động, cũng như một số tiết lộ bắt buộc khác, những tiết lộ này được mô tả vắn tắt trong thông báo này; các tiết lộ quý vị cho phép cũng được miễn). *
- Quý vị có quyền được thông báo về hành vi vi phạm thông tin sức khỏe cá nhân không được bảo vệ. The Home có thể thông báo trực tiếp cho quý vị (khi có thể) hoặc qua điện thoại (khi có sự chấp thuận phù hợp), sau đó Ban Quản Lý Rủi Ro, Đánh Giá và Kết Quả Thực Hiện của The Home sẽ gửi thư cho quý vị.

Các yêu cầu có dấu hoa thị () phía sau phải được thực hiện bằng văn bản.*

Chúng tôi thường sử dụng thông tin sức khỏe như thế nào?

The Home sử dụng thông tin sức khỏe của quý vị để cung cấp cho quý vị dịch vụ điều trị tốt nhất có thể.

Ví dụ về cách thức chúng tôi sử dụng thông tin của quý vị:

- **Điều trị** - Thông tin sức khỏe của quý vị thường được chia sẻ cho các bác sĩ lâm sàng và nhân viên chăm sóc trực tiếp của chúng tôi có liên quan đến dịch vụ chăm sóc của quý vị nhằm điều phối hoặc quản lý việc điều trị, cả trong và ngoài The Home. Điều này nhằm đảm bảo rằng chúng tôi chia sẻ thông tin về nhu cầu điều trị của quý vị.

- **Thanh toán** - Thông tin sức khỏe của quý vị được tiết lộ cho chương trình bảo hiểm y tế để The Home có thể được thanh toán cho các dịch vụ cung cấp cho quý vị. Ví dụ như, bản tóm tắt Điều Trị Ngoại Trú của quý vị có thể được cung cấp cho công ty bảo hiểm để xác định các dịch vụ này là cần thiết theo hướng dẫn của họ. Tuy nhiên, quý vị có quyền hạn chế các tiết lộ thông tin sức khỏe cá nhân của quý vị ở chương trình bảo hiểm y tế trong trường hợp quý vị tự trả toàn bộ chi phí dịch vụ.
- **Hoạt động** - Thông tin khách hàng được sử dụng để Bảo Đảm Chất Lượng và Đánh Giá Dịch Vụ Y Tế nhằm giúp chúng tôi lên kế hoạch về cách thức phục vụ quý vị tốt hơn.

Chúng tôi tuân thủ mọi luật áp dụng của tiểu bang và liên bang, gồm cả bất kỳ luật nào ảnh hưởng khả năng chúng tôi sử dụng thông tin sức khỏe của quý vị để điều trị, thanh toán và hoạt động.

Các Mục Đích Sử Dụng Khác:

Khi quý vị cho phép, chúng tôi cũng có thể sử dụng thông tin của quý vị để:

- Liên lạc với gia đình hay bạn thân của quý vị mà có liên quan đến dịch vụ chăm sóc của quý vị khi cần thiết.
- Tham khảo ý kiến bác sĩ lâm sàng khác hay trường học của quý vị.
- Xác định phương án dịch vụ khác hoặc phương án dịch vụ hậu chăm sóc.

Tất cả các mục đích sử dụng và tiết lộ khác, như tiết lộ ghi chú liệu pháp tâm lý hay sử dụng thông tin cho mục đích marketing, không được nêu ở trên, chỉ có thể được thực hiện khi có giấy cho phép có chữ ký của quý vị. Quý vị có thể rút lại giấy cho phép bất cứ lúc nào.

Thông tin chúng tôi có thể cần chia sẻ khi không có sự cho phép của quý vị:

Có một số trường hợp giới hạn trong đó luật pháp cho phép hoặc yêu cầu chúng tôi tiết lộ thông tin sức khỏe khi không có giấy cho phép có chữ ký của quý vị. Các trường hợp này bao gồm:

- Để bảo vệ nạn nhân bị ngược đãi hay bỏ bê cho các hoạt động giám sát của chính quyền, chẳng hạn như điều tra gian lận.
- Cho các thủ tục tư pháp hoặc hành chính.
- Nếu luật pháp hoặc cơ quan thực thi pháp luật yêu cầu.
- Cho điều tra viên, viên chức giám định y tế và giám đốc nhà tang lễ.
- Cho các bộ phận chức năng chuyên biệt của chính quyền, như an ninh và tình báo quốc gia.
- Cho tổ chức cải huấn nếu quý vị đang ngồi tù.

Trong trường hợp khẩn cấp, nếu chúng tôi không thể có được sự cho phép của quý vị, chúng tôi có thể cần tiết lộ thông tin cá nhân của quý vị nếu cần thiết để bảo đảm sức khỏe và sự an toàn của quý vị.

Gây Quỹ và Marketing:

The Home for Little Wanderers bị nghiêm cấm bán thông tin sức khỏe cá nhân của quý vị khi không có văn bản cho phép rõ ràng của quý vị.

Trong trường hợp The Home có thể liên lạc với quý vị cho các hoạt động gây quỹ, quý vị có quyền không nhận thông tin liên lạc đó.

Liên Lạc với Ai

Nếu muốn biết thêm thông tin, quý vị có thể yêu cầu bản sao Thông Báo Thực Hành Quyền Riêng Tư của chúng tôi. Bản sao thông báo có tại tất cả các văn phòng, chương trình và trên trang web của chúng tôi: www.thehome.org/HIPAA.

Nếu cảm thấy quyền riêng tư của quý vị bị vi phạm, quý vị có quyền thông báo cho The Home for Little Wanderers bằng cách gọi điện cho Viên Chức Phụ Trách Quyền Riêng Tư của The Home theo số 617-267-3700, gửi email đến HIPAA@thehome.org, hoặc viết thư về:

HIPAA Privacy Officer
Risk Management, Evaluation, and Outcomes Department
The Home for Little Wanderers
10 Guest Street,
Boston, MA 02135

Quý vị cũng có thể nộp đơn khiếu nại cho Giám Đốc Sở Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh ở Washington, D.C. Chúng tôi sẽ không trả thù quý vị vì việc nộp đơn khiếu nại này.

Các Thay Đổi đối với Thực Hành Quyền Riêng Tư của Chúng Tôi

The Home có quyền sửa đổi các thực hành quyền riêng tư của mình và áp dụng các thực hành mới cho tất cả các thông tin mà chúng tôi nắm giữ. Thông báo sửa đổi cũng sẽ được cung cấp cho quý vị.

Bản tóm tắt này mô tả vắn tắt cách thức sử dụng và tiết lộ thông tin y tế về quý vị, cũng như việc quý vị có thể tiếp cận thông tin này bằng cách nào. Bản tóm tắt còn cho quý vị biết quyền của quý vị về việc yêu cầu chúng tôi chia sẻ thông tin của quý vị theo cách cụ thể.

Vui lòng xem xét kỹ thông tin này.

Được thành lập vào năm 1799, The Home for Little Wanderers là cơ quan phi lợi nhuận cung cấp dịch vụ trẻ em và gia đình lâu đời nhất trong toàn quốc và là một trong những cơ quan lớn nhất tại New England. Sứ mệnh của The Home là đảm bảo việc phát triển tốt về mặt tình cảm, tâm thần và xã hội của trẻ có nguy cơ, gia đình các em và cộng đồng. Chúng tôi thực hiện sứ mệnh này thông qua một loạt các chương trình kết hợp, bao gồm cả dịch vụ thời thơ ấu, hỗ trợ tại nhà tập trung vào gia đình, giáo dục đặc biệt, điều trị liệu pháp tại nơi cư trú, nhận nuôi, chăm sóc nuôi dưỡng chuyên sâu và chuẩn bị cho việc sống độc lập và giáo dục cho thanh thiếu niên đã vượt quá độ tuổi được tiểu bang chăm sóc.

Với gần 600 nhân viên, cung cấp dịch vụ liên tục cũng như cam kết hỗ trợ, The Home đến với hàng ngàn trẻ em và gia đình mỗi năm. Chúng tôi nỗ lực đảm bảo chương trình của chúng tôi là một phần không thể thiếu trong cộng đồng nơi họ sinh sống. Trẻ em và gia đình nhận được dịch vụ tại các địa điểm phù hợp nhất cho họ. Đó có thể là tại nhà, trường học, phòng khám, bệnh viện hay cơ sở liệu pháp tại nơi cư trú của trẻ.

Chúng tôi liên kết chính sách, thực hành và nghiên cứu chương trình để đánh giá tầm ảnh hưởng của công việc của mình. Điều chúng tôi tìm hiểu được giúp chúng tôi phát triển và nâng cao chương trình, trở thành nơi đại diện mạnh mẽ cho *tất cả* trẻ em và gia đình, chứ không chỉ những đối tượng chúng tôi trực tiếp phục vụ.

10 Guest Street, Boston, MA 02135

ĐT: 617-267-3700

f. 617-267-8142

888-HOME-321

www.thehome.org